

五四叢刊 02

怎樣讀新詩

黃維樑 著



五四叢刊 02

怎樣讀新詩

黃維樑 著

怎樣讀新詩

版權所有·翻印必究

五四叢刊 02

定價 160 元

著 者：黃 維 樑

發行人：何志韶

出版者：五四書店有限公司

地址：台北市大安區 10604

金山南路二段 159 巷 15 號

電話：3933505・3941234

傳真：3972127

郵撥帳號：1262234-3

總經理：業 強 出 版 社

地址：台北市中華路二段 163 巷 6 號 2F

電話：3622281・3627550

印刷者：永美美術印刷製版有限公司

台北市莒光路 111 號

初 版：中華民國七十八年四月

初版二刷：中華民國七十八年八月

登記證：新聞局局版台業字第 4136 號

• 破損缺頁裝訂錯誤請寄回調換 •

傳統長河的新浪花（自序）

很多人都埋怨新詩不好懂，連一些在大學裏教文學的朋友，也私下裏有此「投訴」。因此，在一九八一年度香港市政局圖書館「中文文學周」的講座上，我乃以「怎樣讀新詩」為題，給「投訴者」一個公開的答覆。我發覺新聞寫作的「六何」——何時？何地？何人？何事？為何？如何？——有如六把鑰匙，正好借來開啓新詩密室的六個門戶，讓初學者入門，進而窺其堂奧，於是欣然用了。效果似乎相當理想。採用了「六何」法的「怎樣讀新詩」一文，主要幫助讀者弄清楚一首詩的內容。至於我們讀新詩時會碰到的其他種種問題，好像詩中比喻等修辭手法、特別的體裁與形式、新詩和舊詩的異同，則交由書中別的文章來說明。

新詩和舊詩究竟孰優孰劣？二者在我國今天的文學中，同流並進呢？還是一為主流，一為旁支？這些都為大家所關心，我在本書「論詩的新和舊」長文中，提出了個人的看法。

在形式上，新詩和舊詩有明顯的分別。但好詩之為好詩，好詩具有的醒目意象、悅耳韻律、完整結構，其能動人之情、啓人之思，卻是新、舊不分的。討論新詩時，我往往援引舊詩來比較，正基於這個原因。好詩之為好詩，新、舊固然不分，甚至中、外也不分。這是我的另一個信

念，這也是本書兼及若干外國詩歌的緣故。不過，本書的主題當然是新詩。

五四時期，胡適痛詆舊詩，幾乎視它爲一灘死水。五、六〇年代的「橫的移植」論者，同樣鄙棄舊詩，且把西方現代詩崇奉爲荒漠的甘泉。五四以降數十年來，不少國粹派人士，則固守舊詩的傳統，對詩歌的外來形式、新形式，輕之蔑之，視之爲有河妖海怪出沒的洪水。這些都不是持平的態度。我的意見是：中國詩歌傳統的長河，流到了二十世紀，已成爲淤塞固滯的靜水，我們必須擴寬河面、掘深河床，加上新的風力，才能激起壯觀的浪花。沒有這些努力，則靜水仍是靜水。不過，傳統的長河是不歇的水源，沒有這條河，則浪花根本無從激起。

浪花的姿態如何，我用近觀細賞的方法，告訴讀者。換句話說，本書中的文章，以精細的評析，向讀者報告我閱讀新詩的心得。不少談論新詩（以至一切文藝）的人，對作品褒貶任聲、抑揚過實，卻又不能細細說出服人的道理來。我認爲這是對讀者——尤其是初入門的讀者——不負責任的做法。我國傳統的文學批評，籠統概括的多，精分細析的少。我這裏採用的批評方法，頗受過西方現代所謂「新批評」的影響。

好詩之爲好詩，藝術性是一個決定的因素。如果一個詩人的作品，無一經得起嚴格的藝術性分析，則其成就也不必多說了。單論一首詩的文章，固然對該詩的剖視，應盡量做到「不留餘地」；通論一個詩人的文章中，評者也應抽取若干代表作品，把決眦審視的結果，向讀者交代，以說明那位詩人的藝術成就。本書中「論黃國彬的詩」一文，就是這樣的。我國傳統很多批評家，和西方現代的「新批評家」，向來重視作品的藝術性，我無疑受過他們啓發——讀了他們的

書，受到影響。在言談上力陳詩藝的重要的，有陳穎先生。記得我讀研究院那段日子，穎士師或論義山，或談長吉，往往從下午的「藍田日暖」，談到「近黃昏」的暮色四起，有時甚至風雨就來，「黑雲壓城」，依然欲休還說。那是可待追憶之情，是歌城（Columbus, Ohio）十年前的事了。

本書收輯的，是接近五年來所寫的部份文章。幾年間寫的詩論，不止這些。有些已輯入「火浴的鳳凰——余光中作品評論集」，有些則尚待結集。這本書原來想用「詩的藝術」做書名，且預告過出版消息。現在因為「怎樣讀新詩」一文的加入而更改名稱。科技社會愈進步，詩集和詩論的銷路就似乎愈阻滯。今天，詩彷彿是科技社會中帶點沒落意味的文藝貴族。除了少數的例外，詩人和說詩人總予人孤芳自賞的感覺。難得的是學津書店的馬赤提先生，仍然有出版詩的興趣。詩曾被目為報刊的「票房毒藥」，幸好很多編輯仍然垂青於繆思。本書中的作品，先後在香港、台灣、新加坡的刊物發表過。現在我把它們的發表資料附記在序末，一則爲了說明各篇的來歷，一則藉此向各位編輯先生致意——多謝他們允許我把拙作輯入本書內。（每篇作品篇末的日期則爲撰寫日期。）

本書最後一輯附錄了我的九首詩，這些是兩年半內寫的全部新詩篇章（去年秋寫了幾首，沒有輯入）。我往往苦於評論和創作不能兼顧，常有歧路徬徨之感。實際的表現是評論多而創作少。平均一年寫不到四首的情形，如果繼續下去，則要出版詩集，不知該在多少年後。現在趁這本評論集的出版，附錄拙作，讓它們一起早見世面。理論和實踐應該相符。我之寫詩，最大的原

動力當然是「動於中」的「情」，但也有以實踐印證理論的用意。五四以來新詩作者輩出，佳作數量可觀，詩歌傳統的長河，已激起一球球姿態美麗的新浪花。我基本上是個旁觀者，但興起時也在水中湊熱鬧，且把屬於自己的點點水珠，拍成照片，以留紀念。

【附記】

第一輯：

「論詩的新和舊」刊于香港「中國人月刊」七九年五月，又刊于台北「中外文學」同年十一月。「超越時代的詩仙」刊于香港「詩風」八〇年六月，又刊于台北「中國時報」同年六月十八、十九日。「新詩絮語」各則先後刊于七八、八〇年的香港「中大學生報」、「明報」、「羅盤」和台北「中外文學」。「現代詩詩法四變」刊于「詩風」七八年九月，又刊于「中國時報」七九年三月十八日。「詩中異品：戲劇化獨白」刊于香港「星島日報」七八年十月十二日，又刊于台北「聯合報」七九年三月卅一日。「詩和戰略」刊于「中國時報」七八年五月十九日，又刊于「詩風」同年七月。「詩與真」刊于「詩風」一百期「世界現代詩粹」專號，八一年十月；又刊于台北「中華日報」同年十月二日。

第二輯：

「怎樣讀新詩」刊于新加坡「南洋商報」八一年十一月十、十二、十五、十七日；局部刊于香港「明報月刊」八二年二月。「新詩中的比喻」刊于「星島日報」七八年一月七、八日；局

部刊于「聯合報」同年三月十四日。「[運河]時代一去不回」刊于「明報」七九年七月十八、十九日。「雕蟲精品」刊于「八方文藝叢刊」第二輯，八〇年；又刊于「中外文學」同年五月。「余光中的『黃金城』」刊于「中大學生報」八〇年六月，又刊于「中外文學」同年十一月。「關邪的銀耳墜」刊于「星島日報」八一年一月五日。「痙弦的『上校』」刊于「中外文學」八〇年十一月。「鄭愁予的『錯誤』」刊于「聯合報」七七年三月廿六日，又刊于「詩風」同年四月。「霧中談霧詩」刊于「明報」七八年四月十日，又刊于「中國時報」同年四月十二日。「春雨交響樂」刊于「中國人月刊」八〇年七月，又刊于「聯合報」同年七月十七日。「攀史詩的月桂」刊于「星島日報」七八年六月廿一日至廿四日；又刊于台北「詩學」第三輯，八〇年。

第三輯：

「白朗寧的戲劇化獨白詩『亡妻公爵夫人』譯註」刊于台北「幼獅月刊」七八年十月，又刊于香港「青年文學」創刊號，七八年十一月。「驚人的藝術」刊于香港「文學雙月刊」七八年六月，又刊于「中國時報」同年七月十一、十二日。「松竹梅的化身」刊于「中國時報」七九年十二月六日，又刊于香港「素葉文學」八〇年六月。「羅厄爾『為聯邦死者而作』譯註」刊于「詩風」七七年十一月，又刊于「中外文學」同年同月。

第四輯：

「黛絲，黛絲」刊于「中外文學」七九年七月，又刊于「星島日報」八〇年六月廿一日。

「穿上學士禮袍」刊于「詩風」七九年五月，又刊于「聯合報」同年六月卅日。「消暑奇譚」刊于「詩風」七九年十月。「秋在淺水灣」刊于「中國時報」七九年十月十八日，又刊于「星島日報」同年十一月廿四日。「今年的紀念」刊于「明報月刊」八〇年五月，又刊于「聯合報」同年五月十日。「辯論前卡特獨語」刊于「明報」八〇年十一月五日。「聖誕鈴聲」刊于「明報」八〇年十二月廿四日。「聞國內重新標榜雷鋒有感」刊于「明報月刊」八一年五月，又刊于「中外文學」同年七月。「靖節先生，來乾杯」刊于「詩風」八一年六月，「南洋商報」同年六月十八日，「聯合報」同年七月四日。

——一九八二年一月十日于香港——

《目次》

傳統長河的新浪花（自序）

第一輯 詩的新和舊……………〇〇一

論詩的新和舊……………〇〇三

一、舊詩爲什麼要更新？……………〇〇三

二、舊詩的有形格律……………〇〇五

三、舊詩的無形習套……………〇〇八

四、試寫一首舊詩……………〇一四

五、新詩爲什麼會變舊？……………〇一六

六、各種修辭技巧大多古代已有……………〇一七

七、主題思想極少新創……………〇二六

八、新詩和舊詩的比較……………〇二八

超越時代的詩仙——李白、「蜀道難」與新詩……………○四一

一、浪漫創新的精神……………○四一

二、律詩少而樂府多……………○四二

三、「蜀道難」：超越時代的詩……………○四五

四、「蜀道難」和新詩：相體裁衣……………○五〇

新詩絮語……………○五五

一、衆裏尋他千百度……………○五五

二、明朗而耐讀……………○五七

三、新詩與音樂……………○五八

四、爲詩辯護……………○六〇

現代詩詩法四變……………○六三

詩中異品：戲劇化獨白……………○七一

詩和戰略……………○七五

詩與真……………○八一

第二輯 新詩評析……………○八五

怎樣讀新詩……………○八七

一、寫新聞與讀新詩	〇八七
二、用六何法析「如果遠方有戰爭」	〇九一
三、用六何法析「貼耳書」	〇九九
四、新詩：分行的「散」文？	一〇三
五、詩的想像與邏輯	一〇五
六、結語	一二三
新詩中的比喻 ……………一二九	
一、雖在父兄，不能以教子弟	一二九
二、烟筒開著黑色的牡丹	一三〇
三、蓮蓬舉杯慶豐年	一三一
四、月宮裏的明鏡	一三二
五、寂寞是一條長蛇	一三五
六、夕陽中的新娘	一三九
「運河」時代一去不回——讀「臧克家詩選」	一四七
雕蟲精品——卞之琳詩選析 ……………一五五	
一、「一個和尚」	一五五
二、「無題四」	一五七

三、「酸梅湯」	一五九
四、「古鎮的夢」	一六二
余光中的「黃金城」	一六七
聞邪的銀耳墜——讀余光中近作兩首	一七一
症弦的「上校」	一七七
鄭愁予的「錯誤」	一八三
霧中談霧詩——鄭愁予「如霧起時」賞析	一九一
春雨交響樂——喜讀鄭愁予新作「雨說」	一九五
攀史詩的月桂——論黃國彬的詩	二〇三
一、宗教的境界	二〇三
二、機械破壞自然：「沙田之春」	二〇七
三、關心文字，關心中國	二一一
四、轉益多師，積學儲寶	二一五
五、邁向史詩的初步：「地劫」	二一七
六、略論史詩	二二一
七、攀史詩的月桂	二二四

第三輯 外國詩歌評析……………二二一

白朗寧的戲劇化獨白詩「亡妻公爵夫人」譯註……………二二三

驚人的藝術——讀艾略特「荒原」隨筆……………二四三

松竹梅的化身

——一九七九年諾貝爾文學獎得主艾利提斯「瘋狂的石榴樹」譯註……………二五一

二五一

羅厄爾「爲聯邦死者而作」譯註……………二六一

第四輯（附錄） 詩作九首……………二六九

黛絲，黛絲……………二七一

穿上學士禮袍……………二八〇

消暑奇譚……………二八三

秋在淺水灣……………二八五

今年的紀念……………二八七

辯論前卡特獨語……………二八九

聖誕鈴聲……………二九二

聞大陸重新標榜雷鋒有感

二九四

靖節先生，來乾杯

二九七

後記

二九九

「怎樣讀新詩」書評摘錄

三〇一

第一輯

詩的新和舊



